

**Su avance es nuestra fuerza. Su fuerza es nuestro avance.**  
Your drive is our strength. Your strength is our drive.



## Quiénes somos. About us.

Competencia en técnica de propulsión desde 1946. Hace ya más de 60 años que **REICH-KUPPLUNGEN** fabrica en Bochum un completo programa de acoplamientos torsionalmente elásticos. Una de las características destacadas y un factor cualitativo esencial para ello es que desarrollamos y fabricamos los elastómeros empleados nosotros mismos.

Todos los componentes de los elementos de propulsión se fabrican en instalaciones de producción ultramodernas. Disponemos de bancadas de ensayo e instalaciones de inspección propias del más elevado nivel técnico que son la garantía de la calidad y la larga vida útil de los componentes de los sistemas de propulsión de la marca **REICH-KUPPLUNGEN**.



Competence in power transmission applications since 1946. For more than 60 years already, **REICH-KUPPLUNGEN** in Bochum has produced a wide range of torsionally flexible couplings. One of the outstanding features and essential quality factors is our in-house development and manufacture of elastomeric elements.

All power transmission elements are manufactured on ultramodern production facilities. In-house test benches and inspection facilities of highest technical standards warrant high-quality and long-life power transmission products of the **REICH-KUPPLUNGEN** brand.

## Su avance es nuestra fuerza. Su fuerza es nuestro avance. Your drive is our strength. Your strength is our drive.

El continuo desarrollo de nuestros artículos y la utilización de simulaciones y cálculos por ordenador, conjuntamente con los muchos años de experiencia en el sector y el conocimiento del producto, son factores decisivos para el éxito de nuestros productos e innumerables clientes.

Ponemos a su disposición un equipo de cerca de 110 empleados con el fin de ofrecerle flexibilidad y competencia en el asesoramiento, desarrollo y suministro de soluciones eficaces. Nuestra red mundial de distribuidores y representantes asegura que nuestros productos estén disponibles en todo momento y en cualquier lugar con la mayor rapidez posible.



Consistent further development of our products, the use of computer simulation and calculation systems, and decade-long expertise in this specific market sector and product category are decisive factors for the success of our products with a multitude of customers.

Backed by a team of about 110 employees, we are at your disposal when it comes to flexible and competent consultation, development and delivery of efficient solutions. Our worldwide sales and agency network assures that our products reach you in the quickest of time - wherever you are.

## Producción. Production.

**REICH-KUPPLUNGEN** dispone de una fabricación de caucho propia para garantizar la óptima calidad y flexibilidad de los productos.

Los elementos de caucho elásticos se fabrican en presas de vulcanización ultramodernas mediante un proceso de transferencia. Porque antes hemos desarrollado la fórmula y hemos verificado la calidad de las mezclas de caucho

en bruto nosotros mismos siguiendo los más modernos procedimientos de ensayo. Saber hacer emparejado con limpieza y precisión, que garantizan la calidad de la uniones caucho-metal. Todos y cada uno de nuestros elementos de caucho-metal se comprueban al 100%. Es el componente esencial de nuestros acoplamientos de alta calidad y larga vida útil.



**REICH-KUPPLUNGEN** operates its own in-house rubber manufacturing facility to achieve optimum quality and flexibility of our products.

The rubber flexible elements are produced on most modern vulcanization presses by adopting the transfer method. Production is preceded by our own formulation development and by quality inspection and testing of the raw rubber mixtures in conformity with the most recent test and inspection procedures. Expertise combined with cleanliness and precision are warrants for the quality of our rubber-metal bonds.

Every single rubber metal element undergoes 100% testing. It is the essential component of our high-quality and long-life couplings.



## Mercados / Productos. Markets / Products.

**REICH-KUPPLUNGEN** ofrece productos para un amplio espectro de aplicaciones. Nuestros acoplamientos altamente elásticos se emplean principalmente junto con motores de combustión. Por agua, por carretera, por raíles. En la construcción de grupos motrices, en la técnica de transporte y en la construcción de maquinaria en general. Nuestros acoplamientos elásticos y rígidos se utilizan en

**REICH-KUPPLUNGEN** offers products for a wide range of applications. Our highly flexible couplings are predominantly used in conjunction with combustion engines. On waterways, roadways and railways. In the fields aggregate construction, conveying engineering and general mechanical engineering. Our flexible and torsionally rigid couplings find their applications at all places where high demands for quality, safety and long life are imposed.

With our worldwide sales network of employees and sales partners, we supply you with our products nearly everywhere in the world. Our engineers and technicians are on your side with their experience and expertise - all around the globe and 24 hours a day.

cualquier campo de aplicación donde se requieran alta calidad, alta seguridad y larga vida útil.

Podemos suministrar nuestros productos a prácticamente cualquier punto del planeta gracias a nuestra red mundial de comercialización compuesta por empleados propios y representantes. Nuestros ingenieros y técnicos ponen a su disposición 24 horas al día su experiencia y saber hacer en todo el mundo.



## ¡No le dé más vueltas: acoplamientos Reich! Why not go for a Reich coupling right from the start!

Instalaciones de producción ultramodernas, como por ejemplo centros de producción CNC, sistemas de ensayo actualizados, estrecho contacto con centros de formación técnica, colaboración con el Instituto Alemán para la Tecnología del Caucho y las sociedades de clasificación: fabricamos acoplamientos que satisfacen los requisitos más exigentes.

A la filosofía de empresa de **REICH-KUPPLUNGEN** pertenecen decisivamente los conceptos de flexibilidad, calidad, capacidad de suministro y capacidad de adaptación a las necesidades de nuestros clientes.

**¡Pónganos a prueba!**

**Solucionamos conjuntamente con usted sus aplicaciones. De forma flexible, rápida y profesional.**

With ultramodern manufacturing facilities such as CNC production centres, latest-state-of-the-art test benches, close contacts with technical universities, the cooperation with the Deutsches Institut für Kautschuktechnologie e.V. and the classification societies, we produce couplings that meet the most challenging of demands.

The company policy of **REICH-KUPPLUNGEN** embraces, first and foremost, principles such as flexibility, quality, prompt delivery and adaptability to the requirements of our customers.

**Challenge us!**

**Together with you, we solve your issues. Flexibly, promptly and expertly.**



Referencias.  
References.



Ejemplo de aplicación: grupo con motor a gas  
Application example: Aggregate with Gas engine



Ejemplo de aplicación: sector naval  
Application example: Marine



Ejemplo de aplicación: excavadora  
Application example: Excavator



Ejemplo de aplicación: banco de ensayo de motor de carreras  
Application example: Racing engine test bench

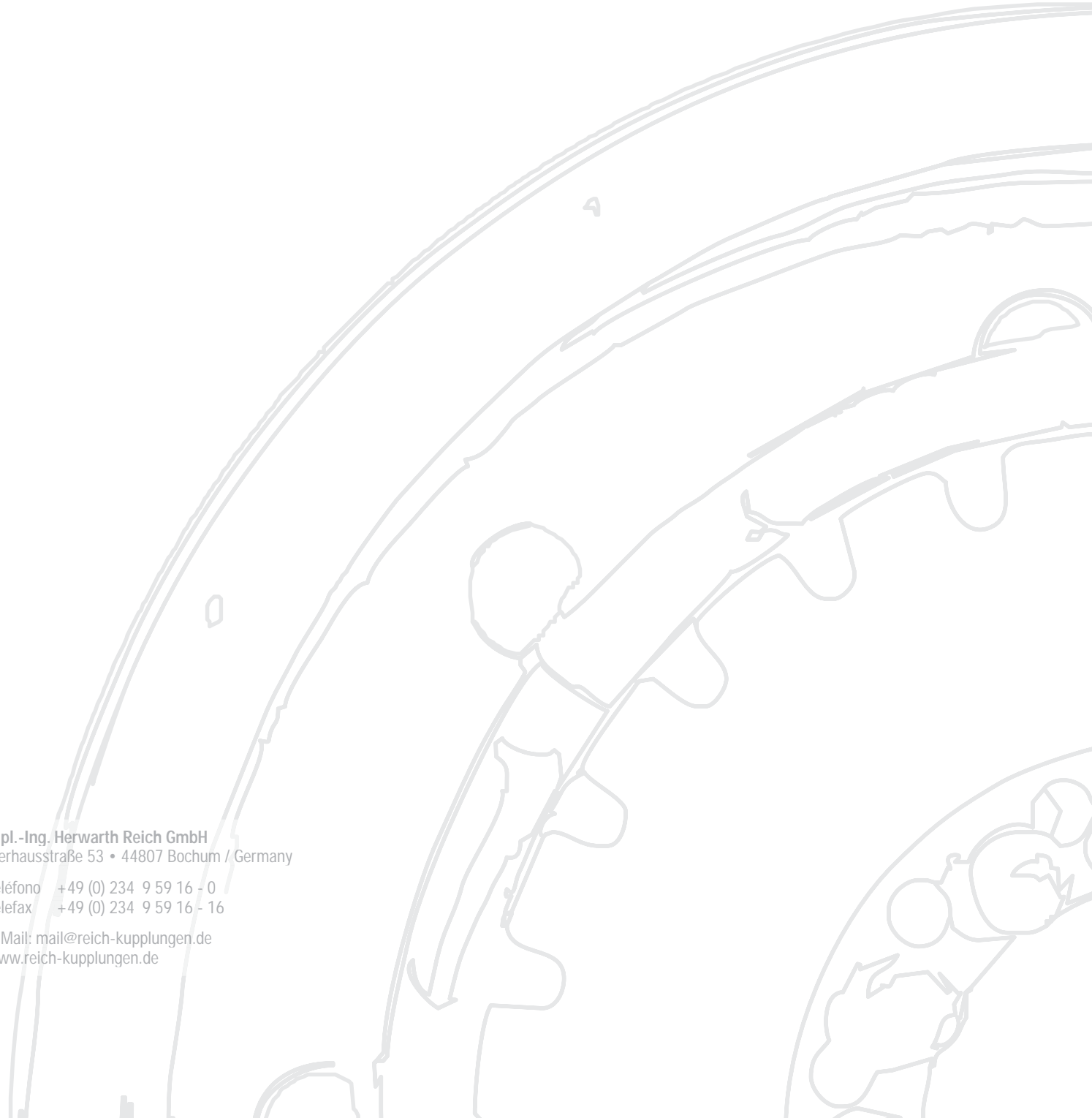


Ejemplo de aplicación: grupo con motor diesel  
Application example: Aggregate with Diesel engine



Ejemplo de aplicación: tecnología de transporte  
Application example: Mobile technology





**Dipl.-Ing. Herwarth Reich GmbH**  
Vierhausstraße 53 • 44807 Bochum / Germany

Telefóno +49 (0) 234 9 59 16 - 0  
Telefax +49 (0) 234 9 59 16 - 16

E-Mail: [mail@reich-kupplungen.de](mailto:mail@reich-kupplungen.de)  
[www.reich-kupplungen.de](http://www.reich-kupplungen.de)